

地址: 中国北京金台西路2号 (2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China) 邮编: 100733 国内代号: 1-96 国外代号: D797 海外印点: 东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多、墨尔本、雅加达、泗水、首尔

# 中共十八届四中全会在京举行 为建设法治中国而奋斗

## 中央政治局主持会议 习近平作重要讲话 听取和讨论了习近平受中央政治局委托作的工作报告 审议通过关于全面推进依法治国若干重大问题的决定

确认中央政治局之前作出的给予李东生、蒋洁敏、杨金山、王永春、李春城、万庆良开除党籍的处分



图为中央委员会总书记习近平作重要讲话。新华社记者 兰红光摄



在主席台上。图为习近平、李克强、张德江、俞正声、刘云山、王岐山、张高丽。新华社记者 兰红光摄

新华社北京10月23日电 中国共产党第十八届中央委员会第四次全体会议公报

(2014年10月23日中国共产党第十八届中央委员会第四次全体会议通过)

中国共产党第十八届中央委员会第四次全体会议,于2014年10月20日至23日在北京举行。

出席这次全会的有,中央委员199人,候补中央委员164人。中央纪律检查委员会常务委员会委员和有关方面负责同志列席了会议。党的十八代表中部分基层同志和专家学者也列席了会议。

全会由中央政治局主持。中央委员会总书记习近平作了重要讲话。

全会听取和讨论了习近平受中央政治局委托作的工作报告,审议通过了《中共中央关于全面推进依法治国若干重大问题的决定》。习近平就《决定(讨论稿)》向全会作了说明。

全会充分肯定党的十八届三中全会以来中央政治局的工作。一致认为,党的十八届三中全会以来,国际形势错综复杂,国内改革发展任务极为繁重,中央政治局全面贯彻党的十八大和十八届一中、二中、三中全会精神,高举中国特色社会主义伟大旗帜,以邓小平理论、“三个代表”重要思想、科学发展观为指导,深入贯彻习近平总书记系列重要讲话精神,团结带领全党全军全国各族人民,统筹推进国内国际两个大局,牢牢把握稳中求进工作总基调,保持战略定力,以全面深化改革推动各项工作,注重从思想上、制度上谋划涉及改革发展稳定、内政外交国防、治党治国治军的战略性、全局性、长远性问题。中央政治局适应经济发展新常态,创新宏观调控思路和方式,积极破解经济社会发展难题,着力保障和改善民生,基本完成党的群众路线教育实践活动,坚定不移反对腐败,有效应对各种风险挑战,各方面工作取得新成效,党和国家事业发展打开新局面。

全会高度评价长期以来特别是党的十一届三中全会

### 全面推进依法治国的总目标 建设中国特色社会主义法治体系,建设社会主义法治国家

### 全面推进依法治国的重大任务

完善以宪法为核心的中国特色社会主义法律体系,加强宪法实施;深入推进依法行政,加快建设法治政府;保证公正司法,提高司法公信力;增强全民法治观念,推进法治社会建设;加强法治工作队伍建设;加强和改进党对全面推进依法治国的领导

以来我国社会主义法治建设取得的历史性成就,研究了全面推进依法治国若干重大问题,认为全面建成小康社会、实现中华民族伟大复兴的中国梦,全面深化改革、完善和发展中国特色社会主义制度,提高党的执政能力和执政水平,必须全面推进依法治国。

全会提出,面对新形势新任务,我们党要更好统筹国内国际两个大局,更好维护和运用我国发展的重要战略机遇期,更好统筹社会力量、平衡社会利益、调节社会关系、规范社会行为,使我国社会在深刻变革中既生机勃勃又井然有序,实现经济发展、政治清明、文化昌盛、社会公正、生态良好,实现我国和平发展的战略目标,必须更好发挥法治的引领和规范作用。

全会强调,全面推进依法治国,必须贯彻落实党的十八大和十八届三中全会精神,高举中国特色社会主义伟大旗帜,以马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论、“三个代表”重要思想、科学发展观为指导,深入贯彻习近平总书记系列重要讲话精神,坚持党的领导、人民当家作主、依法治国有机统一,坚定不移走中国特色社会主义法治道路,坚决维护宪法法律权威,依法维护人民权益、维护社会公平正义、维护国家安全稳定,为实现“两个一百年”奋斗目标、实现中华民族伟大复兴的中国梦提供有力法治保障。

全会提出,全面推进依法治国,总目标是建设中国特色社会主义法治体系,建设社会主义法治国家。这就是,在中国共产党领导下,坚持中国特色社会主义制度,贯彻中国特色社会主义法治理论,形成完备的法律规范体系、高效的法治实施体系、严密的法治监督体系、有力的法治保障体系,形成完善的党内法规体系,坚持依法治国、依法执政、依法行政共同推进,坚持法治国家、法治政府、法治社会一体建设,实现科学立法、严格执法、公正司法、全民守法,促进国家治理体系和治理能力现代化。实现这个总目标,必须坚持中国共产党的领导,坚持人民主体地位,坚持法律面前人人平等,坚持依法治国和以德治国相结合,坚持从中国实际出发。

全会强调,党的领导是中国特色社会主义最本质的特征,是社会主义法治最根本的保证。把党的领导贯彻到依法治国全过程和各方面,是我国社会主义法治建设的一条基本经验。我国宪法确立了中国共产党的领导地位。坚持党的领导,是社会主义法治的根本要求,是党和国家的根本所在、命脉所在,是全国各族人民的利益所系、幸福所系,是全面推进依法治国的题中应有之义。党的领导和社会主义法治是一致的,社会主义法治必须坚持党的领导,党的领导必须依靠社会主义法治。只有在党的领导下依法

治国、厉行法治,人民当家作主才能充分实现,国家和社会生活法治化才能有序推进。依法执政,既要求党依据宪法法律治国理政,也要求党依据党内法规管党治党。

全会明确了全面推进依法治国的重大任务,这就是:完善以宪法为核心的中国特色社会主义法律体系,加强宪法实施;深入推进依法行政,加快建设法治政府;保证公正司法,提高司法公信力;增强全民法治观念,推进法治社会建设;加强法治工作队伍建设;加强和改进党对全面推进依法治国的领导。

全会提出,法律是治国之重器,良法是善治之前提。建设中国特色社会主义法治体系,必须坚持立法先行,发挥立法的引领和推动作用,抓住提高立法质量这个关键。要恪守以民为本、立法为民理念,贯彻社会主义核心价值观,使每一项立法都符合宪法精神、反映人民意志、得到人民拥护。要把公正、公平、公开原则贯穿立法全过程,完善立法体制机制,坚持立改废释并举,增强法律法规的及时性、系统性、针对性、有效性。坚持依法治国首先要坚持依宪治国,坚持依法执政首先要坚持依宪执政。健全宪法实施和监督制度,完善全国人大及其常委会宪法监督制度,健全宪法解释程序机制。完善立法体制,加强党对立法工作的领导,完善党对立法工作中重大问题决策的程序,健全有立法权的人大主导立法工作的体制机制,依法赋予设区的市地方立法权。深入推进科学立法、民主立法,完善立法项目征集和论证制度,健全立法机关主导、社会各方有序参与立法的途径和方式,拓宽公民有序参与立法途径。加强重点领域立法,加快完善体现权利公平、机会公平、规则公平的法律制度,保障公民人身权、财产权、基本政治权利等各项权利不受侵犯,保障公民经济、文化、社会等各方面权利得到落实。实现立法和改革决策相衔接,做到重大改革于法有据、立法主动适应改革和经济社会发展需要。

全会提出,法律的生命力在于实施,法律的权威也在于实施。各级政府必须坚持在党的领导下、在法治轨道上开展工作,加快建设职能科学、权责法定、执法严明、公开公正、廉洁高效、守法诚信的法治政府。依法全面履行政府职能,推进机构、职能、权限、程序、责任法定化,推行政府权力清单制度。健全依法决策机制,把公众参与、专家论证、风险评估、合法性审查、集体讨论决定确定为重大行政决策法定程序,建立行政机关内部重大决策合法性审查机制,建立重大决策终身责任追究制度及责任倒查机制。深化行政执法体制改革,健全行政执法和刑事司法衔接机制。坚持严格规范公正文明执法,依法惩处各类违法行为,加大关系群众切身利益的重点领域执法力度,建立健全行政裁量权基准制度,全面落实行政执法责任制。强化对行政权力的制约和监督,完善纠错问责机制。全面推进政务公开,坚持以公开为常态、不公开为例外原则,推进决策公开、执行公开、管理公开、服务公开、结果公开。

(下转第二版)

## 中美关系如何克服三大隐忧

■ 王义桅

从历史经验和人类担当的角度看,中美关系可以不追求最好,但要防止最坏。没有新型大国关系的引导,中美关系既无法追求最好,更无法避免最坏。

日前,笔者应邀赴美,走访了国安会、国务院、国会的主管中国事务官员,以及奥巴马总统第一任期国家安全事务助理多尼隆、小布什总统最后一任美国国家安全事务助理哈德利,深入了解,中美新型大国关系必须克服三大隐忧。

隐忧一:中美身份冲突。美国决不愿做老二。中国崛起能否重新定义美国的身份和国家认同?这是中美关系的最大隐忧。美国的爱国主义不能再以“不甘为老二”(second to none)为口号。中美应共同努力让“美国例外论”、“天定命运观”与时俱进,使得美国从量和

质上适应中国崛起带来的世界变迁。与此同时,中国从未领导过世界,更没有打算取代美国的领导地位。

隐忧二:中美战略漂移。美国对华接触政策导致中美经济相互高度依存及中国融入美国主导的国际体系,也塑造了中美战略稳定基石。如今中美关系存在经济脱钩、体系脱钩的问题。

一是经济脱钩。全球金融危机后,美国推出经济再平衡、亚太再平衡战略,能否解决亚洲经济与美国脱钩、与中国挂钩的问题,能否解决美国亚太联盟与对华关系的问题?美国没有答案。美国对人民币国际化的容忍底线在哪里?目前,美国对“一带一路”还看不到,或没看清楚,将来呢?

二是体系脱钩。三大标志,让美国猜想

中国是在亚洲体系上另起炉灶:一是金砖银行,二是亚洲基础设施投资银行,三是亚洲新安全观及新安全架构。美国认为这是中国将美国赶出亚洲的门罗主义。很明显,美国想多了。应对中国崛起,美国对华接触政策一直在徘徊:是从经济向安全领域迈进,还是转而鼓励中国提供国际安全公共产品?

隐忧三:中美国内制约。思维惯性、官僚体系惯性是中美新型大国关系的严重国内制约。

一是思维惯性。美国将中国作为挑战者,开始可能是应激反应或国内民族主义驱使,但久而久之可能成真。美国不希望中俄接近不只是出于战略疑虑,也担心俄罗斯让中国从阴谋论的角度看美国对华战略。因此,美反复强调无意遏制中国。

二是官僚体系惯性。精英认识到中美

建立新型大国关系的必要性与可能性,但官僚体系与民众思维惯性,可能阻碍或误导精英决策,导致中美关系成为双方国内政治的牺牲品。

如何克服上述隐忧?首先靠中美精英,绕开国内制约,引导国家身份认同,凝聚新的战略融合剂。中国不操心美国内政,但事实却是,谁在管理中美关系上更有战略定力,值得中国关注。

新的习奥会晤即将展开。中美新型大国关系不是选项,而是必然要求。正如基辛格在其新书《世界秩序》中指出的,不管中美看法有多大不同,但“新型大国关系是避免历史悲剧的唯一之路”。

(作者为中国人民大学国际事务研究所所长、教授)



本栏目主持人: 陈振凯

## 中央纪委四次全会将于25日召开

本报北京10月23日电(记者姜洁)经中央同意,中国共产党第十八届中央纪律检查委员会第四次全体会议将于2014年10月25日在北京召开。